

Grzegorz Przebinda\*

UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI

ORCID: 0000-0001-9581-0214

## *Русь и её святые в славянском учении Иоанна Павла II. Между историей и настоящим*

Папа-поляк Иоанн Павел II, совершив более ста апостольских визитов в страны на всех континентах<sup>1</sup>, так и не получил возможности ступить на российскую и белорусскую землю<sup>2</sup>, успев однако посетить украинскую часть восточнославянской Руси – Киев и Львов<sup>3</sup>. Иоанн Павел II посетил также расположенные

1 Leksykon pielgrzymek Jana Pawła II / red. Jackowski A., Soljan I. Kraków: Wydawnictwo WAM, 2005. S. 8.

2 Ibid. S. 539–541. Ср.: *Przebinda G.* Większa Europa. Papież wobec Rosji i Ukrainy. Kraków: Znak, 2001. S. 325.

3 27 июня 2001 года во Львове, во время византийско-украинской литургии, в которой приняло участие более миллиона человек, Иоанн Павел II причислил к лику блаженных двадцать восемь грекокатолических мучеников. Ср.: *Przebinda G.* Większa Europa... S. 327 (приведён весь список причисленных к лику святых). О своей мечте посетить Украину Иоанн Павел II говорил уже 10 июня 1997 года в польском городе Кросно на Вислоке, сегодня расположенном на восточных рубежах Европейского Союза. Обратившись по-украински к паломникам из Украины, прибывшим на торжества, посвящённые канонизации Иоанна из Дукли, он сказал: «Надеюсь, что Божий Промысел позволит мне посетить братскую Украину. Желаю вам и вашей Украинской церкви, чтобы свет святости Иоанна из Дукли осветил ваши сердца». *Jan Paweł II.* Homilia w czasie Mszy św. kanonizacyjnej bł. Jana z Dukli // Jan Paweł II. Pielgrzymki do Ojczyzny 1979, 1983, 1987, 1991, 1995, 1997, 1999. Przemówienia, homilie. Kraków: Znak, 1999. S. 1005. Во время екуменической молитвы в римском Колизее в мае 2000 года Иоанн Павел II, перечисляя мучеников и свидетелей веры XX века, первым назвал имя патриарха Московского и всея Руси Тихона Белавина († 1925).

\* **Prof. dr hab. Grzegorz Przebinda** – filolog, rusycysta, profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego, autor dziewięciu książek, ponad 350 artykułów i esejów w języku polskim, rosyjskim, angielskim, francuskim, czeskim, ukraińskim i białoruskim. W latach 2012–2020 rektor Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. Stanisława Pigonia w Krośnie (od 1 maja 2020 – Karpacka Państwowa Uczelnia w Krośnie).

недалеко от Киева Буковню – место массовых расстрелов жертв сталинских репрессий – и Бабий Яр – место гибели украинских евреев в годы Второй мировой войны. Категорически против визита папы, якобы нарушавшего каноническую территорию Русской Православной Церкви, выступал патриарх Московский и всея Руси Алексий II. Его поддержал Владимир Жириновский, влиятельный российский политик националистического толка. В свою очередь, известный российский писатель и политический обозреватель Дмитрий Быков назвал мессу с участием Иоанна Павла II в киевском аэропорту «Чайка» 24 июня 2001 года прологом к проевропейскому Майдану AD 2004<sup>4</sup>. Уже в конце 2019 года, отвечая на просьбу журнала «Новая Польша» «рассказать о польских писателях, чьи книги обязательно стоит прочесть», Быков говорил: «<...> Кароль Войтыла, Иоанн Павел II, чья проповедь, услышанная в Киеве в 2001 году, произвела на меня впечатление исключительное. Не только его труд “Личность и поступок”, не только энциклики, но и философская пьеса “Брат нашего Бога”, новаторская по композиции, глубокая и оригинальная по мысли, – это выдающийся вклад в философию, богословие и литературу XX века. Да и просто слушать его было счастьем»<sup>5</sup>.

Иоанн Павел II, прибыв уже 23 июня 2001 года с апостольским визитом в Киев – старинный, мифический город, где в 988 году усилиями и умом князя Владимира Великого произошло крещение Руси, включавшей в те времена территории современных Украины, Беларуси и России – Иоанн Павел II уже в аэропорту «Борисполь» говорил, что наконец прибыл к «славным святыням Киева, колыбели христианской культуры всего европейского Востока»: «Хочется вспомнить слова апостола Андрея, который, согласно традиции, сказал, что на киевских холмах воссияет благодать Божия. И именно так случилось спустя столетия благодаря крещению Владимира и его народа. <...> Нет на свете иной Украины, нет иного Днепра»<sup>6</sup>. Стоит заметить, что предстоятель

4 Ср.: Быков Д. «Чайка», прообраз Майдана // Профиль Украина. 2006. № 24 (143). С. 13.

5 Быков Д. Десять имён польской литературы. Выбор Дмитрия Быкова. 03 декабря 2019. URL: <https://www.nowayapolsha.pl/article/desyat-imen-polskoi-literatury-vybor-dmitriya-bykova/> (дата обращения: 17.02.2020).

6 Przemówienie powitalne Jana Pawła II na międzynarodowym lotnisku Boryspol w Kijowie. Kijów, 23.06.2001 // *Jan Paweł II* «Chrystus drogą, prawdą, życiem». Pielgrzymka Ojca Świętego na Ukrainę 23–27 czerwca 2001. Kraków: Wydawnictwo «М» 2001. S. 81, 82, 86. Ср. также: *Jan Paweł II* Jesteśmy powołani, aby świadczyć o Chrystusie razem. 23 czerwca 2001 – Kijów. Ceremonia powitalna na lotnisku. URL: [http://www.opoka.org.pl/biblioteka/W/WP/jan\\_pawel\\_ii/przemowienia/kijow\\_lotn\\_23062001.html](http://www.opoka.org.pl/biblioteka/W/WP/jan_pawel_ii/przemowienia/kijow_lotn_23062001.html) (дата обращения: 17.02.2020). Папа обращался к древнерусской летописи «Повесть временных лет», в одном из фрагментов которой рассказывается, как апостол Андрей – брат Симеона-Петра – во время своих странствий приплыл по Днепру из Крыма в то место, где спустя века будет основан Киев: «И случилось так, что он пришёл и стал под горами на берегу. И утром, встав, сказал бывшим с ним ученикам: «Видите ли горы эти? Так на этих горах воссияет благодать Божия, будет город великий, и воздвигнет Бог много церквей». И взойдя на горы эти, благословил их и поставил крест, и помолился Богу, и сошёл с горы этой, где впоследствии будет Киев <...>». Повесть временных лет // Библиотека

католического мира посещал Украину-Русь как *vir bonus et prudens*<sup>7</sup>, имеющий на это святое право, уже на основании своих предыдущих славянских высказываний и действий. Итак, Крещение Киевской Руси упоминалось им ещё в апостольском «Слове» от 3 июня 1979 года в польском городе Гнезно, на Леховом холме. Именно тогда, уже на подступах к закату коммунистического режима в своей родной Польше, Иоанн Павел озвучал тогда пророческую мысль о важности общехристианских связей на всём нашем континенте от Атлантики до Урала, говоря о том, что он как «папа-поляк, папа-славянин» жаждет внести свой вклад в обретение «духовного единства христианской Европы»: «Когда сегодня, в 1979 году, в праздник сошествия Святого Духа, мы обращаемся мыслью к тем начальным мгновениям, мы непременно слышим – вместе с языком наших предков – и другие родственные славянские языки, на которых тогда заговорили в горнице, широко распахнутой в историю. В особенности же не может не слышать этих языков первый в истории Церкви папа-славянин. Быть может, для того и избрал его Христос, для того и вёл его Дух Святой, чтобы он приобщил Церковь к пониманию речей и языков, которые пока ещё звучат странно для уха, привыкшего к романским, германским, англосаксонским, кельтским звукам <...>. Не в том ли желание Христа, не в том ли воля Святого Духа, чтобы этот папа-поляк, папа-славянин явил ныне духовное единство христианской Европы? Мы знаем, что христианское единство Европы состоит из двух великих традиций: Запада и Востока. Мы, поляки, которые, как и наши братья литвины<sup>8</sup>, на протяжении целого тысячелетия избирали причастность к западной традиции, всю эту тысячу лет неизменно уважали христианские традиции Востока. В наших землях гостеприимно встречали эти чудесные традиции, берущие начало в новом Риме – Константинополе; но вместе с тем мы хотели бы громко воззвать к нашим братьям, выражающим традиции

---

литературы древней Руси. Т. 1: XI – XII века. Санкт-Петербург: «Наука», 2004. С. 67. Фраза об одном Днепре и одной Украине – аллюзия к стихотворению крупнейшего украинского поэта Тараса Шевченко (1814–1861).

7 «Честный и разумный муж» (по Горацию, из «Науки поэзии»).

8 В польском языке нет отличия для этнонима «литовцы», относящегося к балтскому народу, населяющему современную Литву, и политонима «литвины», относящегося к народам, населявшим Великое княжество Литовское, Русское и Жемайтское – многонациональное государство, существовавшее с середины XIII века по 1795 год на территории современных Беларуси, Литвы, Украины, частично России, Польши, Латвии, Эстонии и Молдавии. Ср.: Nazwy państw świata, ich stolic i mieszkańców. Names of countries, their capitals and inhabitants Warszawa: Główny Urząd Geodezji i Kartografii. Head Office of Geodesy and Cartography, 2007. S. 25. URL: [http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/nazwy\\_panstw\\_swiata.pdf](http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/nazwy_panstw_swiata.pdf) (дата обращения: 17.02.2020). Учитывая исторический контекст – религиозную веротерпимость в Великом княжестве Литовском, зафиксированную юридически в Статуте ВКЛ 1588 года, а также многовековое мирное сосуществование в этом государстве православной, католической и грекокатолической христианских общин – можно предположить, что Иоанн Павел II, говоря о принадлежности литвинов (Litwini) к западной христианской традиции, мог иметь в виду не только литовцев, бывших в большинстве своём католиками, но также и католиков – белорусов и украинцев.

восточного христианства, чтобы они помнили слова Апостола: “Одна вера, одно крещение, один Бог и Отец всех, Отец Господа нашего Иисуса Христа” (ср. Еф 4, 5–6) <...>. Говоря о крещении Польши, следует вспомнить обращение в христианство всех славян: хорватов и словенцев, среди которых миссионеры работали уже около 650 года <...>; болгар, чей князь Борис I принял крещение в 864 или 865 году; мораван и словаков, к которым первые миссионеры пришли до 850 года, а за ними в 863 году последовали святые Кирилл и Мефодий, прибывшие в Великоморавское княжество, чтобы укрепить веру у юной общины; чехов, чей князь Боривой был крещён святым Мефодием. В орбите апостольского просветительства святого Мефодия и его учеников оказались также висляне и славяне, населяющие Сербию. Уместно вспомнить и Крещение Руси в Киеве в 988 году»<sup>9</sup>.

Приведённая выше обширная цитата из гнезненской гомилии Иоанна Павла II – к сожалению, сегодня уже достаточно забытая<sup>10</sup> – в полной мере отражает величие замысла польского папы Anno Domini 1979 – во времена, когда Европа была далека от открытости по отношению к христианскому – католическому и православному – Востоку, а территории к востоку от Лабы – и тем более к востоку от Буга – воспринимались братьями-католиками Запада в лучшем случае как *terra incognita*. Иоанн Павел II поставил перед собой и собравшимися вокруг него паломниками из Польши и остальной Европы великую задачу – включить во всемирную историю христианства его «восточное лёгкое» – и православное, и греко-католическое. В данном контексте следует вспомнить о русском поэте-символисте и мыслителе Вячеславе Иванове, поскольку в 1930 году именно он первым использовал метафору о «двух лёгких христианства»<sup>11</sup> по отношению к католицизму и православию. Аллюзия к взглядам Иванова видна в обращении Иоанна Павла II к христианским общинам 31 мая 1980 года в Париже – речь о фрагменте, что христиане должны дышать двумя лёгкими

9 Ср.: *Иоанн Павел II* Проповедь в Гнезно // Иоанн Павел II. Единство в многообразии. Размышления о Востоке и Западе. Милан: «Христианская Россия» – Москва: «Благовест», 1993. С. 20–22. Одним из первых на эпохальное значение вышеупомянутой гнезненской гомилии указал профессор Ягеллонского и Люблинского католического университетов Рышард Лужны (1927–1998), знавший Кароля Войтылу лично ещё с краковских времён. Ср.: *Eużny R. Myśl słowiańska Jana Pawła II. Zbiór artykułów / red. J. Orłowski, A. Woźniak. Lublin: Wydawnictwo KUL, 2008.*

10 После смерти понтифика о ней вспомнил Томаш Терликовский в статье «Иоанн Павел II и Россия», опубликованной на страницах «Политической Теологии» // *Teologia Polityczna. 2005–2006. № 3. S. 113–122. URL: www.teologiapolityczna.pl/assets/numery\_tp/tp3/terlikowski\_tp3.pdf* (дата обращения: 19.02. 2020).

11 Вячеслав Иванов (1866–1949) был, в определённой мере, учеником Владимира Соловьёва; с 1924 года жил в Риме; в 1926 году перешёл в католичество. Метафора о «двух лёгких христианства» появилась в письме Иванова Чарльзу Дю Босу от 15 октября 1930 года. *Иванов В. Собрание сочинений. Т. 3. Брюссель: Foyer Oriental Chrétien, 1979. С. 426.*

– восточным и западным<sup>12</sup>. Уже 28 мая 1983 года, в обращении к участникам римского симпозиума «Вячеслав Иванов и культура его времени» понтифик заявил: «<...> как католикам, нам невозможно дышать одним лёгким; надо иметь два лёгких – восточное и западное <...> славянская душа <...> принадлежит как Востоку, так и Западу и питается из этого двойного источника общего достояния, укоренённого в вере Христовой»<sup>13</sup>. В этом одновременно традиционном и новаторском экуменизме бывшего краковского кардинала инициационную роль сыграли братья из пограничных со славянским миром греческих Тессалоник-Солуни, «святые Апостолы славян – Кирилл и Мефодий», бывшие в середине IX века миссионерами в Моравии и Болгарии, а впоследствии, через своих учеников, просветившие в конце X века Киевскую Русь.

Уже 31 декабря 1980 года, через полтора года после упоминаемой выше, фундаментальной гнезненской гомилии, Иоанн Павел II издал апостольское послание «*Egregiae virtutis*» («За беспримерное подвижничество»), в котором святые братья Кирилл и Мефодий были объявлены покровителями Европы и поставлены в один ряд с Бенедиктом Нурсийским, который стал таким же покровителем уже 24 октября 1964 года – решением папы Павла VI, обнародованным во время II Ватиканского Собора<sup>14</sup>. А лет через двадцать – 2 июня 1985 года – в ознаменование тысячелетия евангельской миссии Кирилла и Мефодия была опубликована энциклика Иоанна Павла II «*Slavorum Apostoli*» («Апостолы славян») – незаменимый ключ к пониманию происхождения и экуменической сути «славянского

---

12 Понтифик обращался к своим слушателям в Париже по-французски, упоминая в начале свою недавнюю (29 ноября 1979) дружескую беседу в Константинополе с экуменическим патриархом Димитрием I († 1991): «Je dois aussi dire que ma visite fraternelle au Patriarche œcuménique de Constantinople ma donné beaucoup d'espérance. Je me suis trouvé très bien dans cette atmosphère, dans ce milieu qui évidemment constitue une grande réalité spirituelle. Une réalité complémentaire: on ne peut pas respirer en chrétien, je dirai plus, en catholique, avec un seul poumon; il faut avoir deux poumons, c'est-à-dire oriental et occidental. Ceci pour évoquer seulement cette visite à Constantinople». *Acta Apostolicae Sedis*. 1980. T. LXXII. P. 704.

13 *Иоанн Павел II* Восток и Запад: два «лёгких» единого организма Церкви // *Иоанн Павел II. Единство в многообразии...* С. 78.

14 Из более поздней энциклики «*Ut unum sint*» («Да будут все едино», 1995; далее: UUS): «В 1964 году, во время Собора, Папа Павел VI уже провозгласил святого Бенедикта покровителем Европы. Сам факт того, что Солунские братья поставлены рядом с великим основателем западного монашества, позволяет подчеркнуть ту двойную церковную и культурную традицию, которая сохраняет свою знаменательность для всей истории Европы на протяжении двух тысячелетий христианства. Стоит напомнить, что святые Кирилл и Мефодий сформировались в лоне византийской Церкви в ту пору, когда та пребывала в единстве с Римом. Провозглашая их вместе со святым Бенедиктом покровителями Европы, я стремился не только утвердить историческую истину о христианстве на европейском континенте, но и выдвинуть ещё одну важную тему для диалога между Востоком и Западом, с которой связано столько надежд в послесоборный период» (UUS 53). См.: *Иоанн Павел II (Кароль Войтыла) Сочинения*. Т. 2: Энциклики. О святом Иоанне Креста. Молитвенные размышления. Речи и проповеди. Поэзия. Приложения. Москва: Издательство Францисканцев, 2003. С. 40.

учения» польского папы<sup>15</sup> – учения, в котором огромную роль играет Русь и её святые – древние и Нового времени<sup>16</sup>.

Вневременным фундаментом данной энциклики является убеждение о необходимости объединить веру (*fides*) и разум (*ratio*), т.е. – на уровне истории – культуру и религию: «Евангелие не ведёт к оскудению или угасанию того, что каждый человек, народ и страна, каждая культура на протяжении истории признавали и воплощали как добро, истину и красоту» (SA 18)<sup>17</sup>. В части «Евангелие и культура» папа подчёркивает, что Солунские братья были «наследниками не только веры, но и культуры древней Греции, которую Византия продолжала» (SA 21)<sup>18</sup>, и это делало их пионерами *инкультурации* – с одной стороны, «привнесения Евангелия в автохтонные культуры», с другой – «введения этих культур в жизнь Церкви». Кирилл и Мефодий, евангелизируя молодые славянские народы, создавали фундамент для развития их новой культуры, а точнее, многих новых христианских культур (SA 21)<sup>19</sup>.

15 В «Slavorum Apostoli» Иоанн Павел II подчёркивал, что «чувствует себя в данном контексте (когда речь идёт об осознании особой роли Кирилла и Мефодия в деле христианизации славян – Г.П.) особенно обязанным», так как он – «первый Папа, призванный на престол святого Петра из Польши, то есть из гущи *славянских народов*» («Slavorum Apostoli». № 3; далее – SA). См.: *Иоанн Павел II Славорум апостоли // Иоанн Павел II. Единство в многообразии...* . С. 87. Следует добавить, что об обоих Апостолах славян как о «предтечах настоящего экуменизма» писал 10 февраля 1981 года в письме Иоанну Павлу II украинский греко-католический кардинал Иосиф Слипый – один из тех, кто имел определённое влияние на славянскую мысль Иоанна Павла II. Ср.: *Przebinda G. Większa Europa...* . S. 277, 163–188. Ср. также: *Пшебинда Г. Між Львовом і Краковом та Римом. Творчи зустрічи Йосифа Сліпого з Каролем Войтилою – Іваном Павлом II // Мова рідна, слово рідне. Prace naukowe ofiarowane doktor Bożenii Zinkiewicz-Tomanek / red. O. Baraniwska, A. Fałowski. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2009. S. 29–46.*

16 Из энциклики «Ut unum sint»: «Говоря о пути, пройденном со времени II Ватиканского Собора, следует выделить, по крайней мере, два красноречивых с точки зрения экуменизма события, которые имеют особенно важное значение в отношениях между Востоком и Западом. Первое – это Юбилей 1984 года, на котором отмечалось 1000-летие со времени апостольского служения святых Кирилла и Мефодия. Юбилей позволил мне провозгласить обоих святых, провозвестников веры, сопокровителями Европы. <...> Как в святом Бенедикте, так и в святых Кирилле и Мефодии Европа обрела свои духовные истоки. И потому чествовать их надо вместе – как покровителей нашего прошлого и святых, которым Церкви и народы Европы на исходе второго тысячелетия от Рождества Христоваверяют своё будущее» (UUS 53). См.: *Иоанн Павел II Ut unum sint // Иоанн Павел II (Кароль Войтыла). Сочинения. Т. 2. С. 39–40.*

17 *Иоанн Павел II Славорум Апостоли // Иоанн Павел II. Единство в многообразии...* . С. 107.

18 Там же. С. 109.

19 *Иоанн Павел II Славорум апостоли // Иоанн Павел II. Единство в многообразии...* . С. 113. Необычайно важной частью миссии Солунских братьев было создание славянского алфавита (глаголицы, позднее заменённой учениками Кирилла и Мефодия упрощённой кириллицей) и перевод на понятный в IX и X веках всем славянам язык – названный впоследствии исследователями церковнославянским – Евангелия, Деяний апостолов, Апостольских посланий и других литургических текстов. В данном контексте нельзя не обратить внимание на важное событие, имевшее место 15 февраля 2016 года. В этот день Папа Римский Франциск служил

Папа подчёркивает, что крещение и инкультурация состоялись сначала на юге и западе славянского мира, и уже потом, благодаря ученикам Кирилла и Мефодия, «распространились на другие территории; через близлежащую Румынию – на земли Киевской Руси, а впоследствии и на восток от Москвы». И вновь Иоанн Павел II отмечал: «Через несколько лет, в 1988 году – тысячелетие крещения, принятого св. Владимиром Великим, киевским князем» (SA 24)<sup>20</sup>. В 1985–1989 годах – с момента появления энциклики «*Slavorum Apostoli*» до тысячелетия крещения Киевской Руси – Иоанн Павел II не единожды обращался в своих выступлениях к Руси и её восточному – православному и греко-католическому – христианству. В июне 1987 года в Щецине понтифик называл «братьями из Восточной Церкви» украинских греко-католиков, а вскоре в Варшаве – символично, ибо перед крестом, установленным неподалёку от Дворца культуры и науки<sup>21</sup> – говорил о духовных связях, в том числе и с Церковью «в Литве, Беларуси и в Украине, и в Киеве, и на землях великой России, и у наших славянских и неславянских братьев – на юге, на землях, которые когда-то посетили с апостольской миссией святые братья Кирилл и Мефодий. И на землях всей Европы»<sup>22</sup>. В ноябре 1987 года в Риме, во время молитвы «Ангел Господень», Иоанн Павел подчёркивал, что «Киев – священный город, ибо это город Марии»<sup>23</sup>. А в 1988 году – в ознаменование долгожданного юбилея – появились два важных папских документа: апостольское послание «*Euntes in mundum*» («Идите по всему миру»), обращённое ко всем верующим Католической Церкви, а также послание «*Magnum Baptismi donum*» («Великий Дар Крещения»), обращённое к украинским греко-католикам. В этом последнем, воистину героическом сообществе муссировалась идея о том, что крещение Руси было, по сути, лишь крещением Украины, посему Россия Anno Domini 1988 не может считать себя полноправной наследницей этой древней традиции. В свою очередь, Москва – в особенности устами наивысших иерархов Русской православной церкви – старательно подчёркивала, что греко-католики, будучи наследниками «отступнической Брестской унии», по сути, являются предателями православия и не имеют права праздновать Тысячелетие крещения Руси. Иоанн Павел II, наоборот, считал наследниками традиции св. Владимира и Киевской Руси и украинских греко-католиков, и украинских православных, и православных

---

литургию для индейцев в городе Сан-Кристобаль-де-лас-Касас в мексиканском штате Чьяпас. Понтифик получил от местных жителей экземпляр Библии, переведённой на язык цоциль, на котором говорит примерно 350 тысяч потомков майя. Ранее Франциск дал согласие на служение литургии на этом языке, что, безусловно, является доказательством следования «Папы из Аргентины» духу миссии Кирилла и Мефодия.

20 *Иоанн Павел II* Славорум апостоли // Иоанн Павел II. Единство в многообразии... С. 112–113.

21 В то время варшавский Дворец культуры и науки всё ещё носил имя Иосифа Сталина.

22 *Jan Paweł II* Homilia w czasie Mszy św. Beatyfikacyjnej biskupa Michała Kozala odprawionej na placu Defilad na zakończenie II Krajowego Kongresu Eucharystycznego // Jan Paweł II. Pielgrzymki do Ojczyzny 1979, 1983, 1987, 1991, 1995, 1997, 1999. Przemówienia, homilie. S. 544.

23 *Przebinda G.* Większa Europa... S. 286–287.

русских, и православных белорусов<sup>24</sup>. В послании «Euntes in mundum» понтифик вновь подтвердил такое видение, обращаясь к старейшей традиции христианства на землях Руси. Он благодарил Провидение за то, что благодаря св. княгине Ольге и св. Владимиру, её внуку, своим христианским наследием на закате XX века могут гордиться три народа «восточной части европейского континента»: русские, украинцы и белорусы. Через Киев «это наследие перешло за Урал, ко многим народам Северной Азии, вплоть до Тихоокеанского побережья и даже ещё дальше» (Euntes in mundum I, далее: ЕМ)<sup>25</sup>. Иоанн Павел II говорит о «новой волне святости» во Вселенской Церкви после крещения Руси, имея в виду святых Бориса и Глеба – «страстотерпцев» («тех, кто муки терпели») от руки жестокого брата Святополка в 1015 году), а также крестителя Руси Владимира Святославича и его бабушку Ольгу, принявшую крещение в Константинополе за приблизительно тридцать лет до крещения Руси, св. Антония († ок. 1073) и св. Феодосия († 1074), основавших в XI веке Киево-Печерскую Лавру<sup>26</sup>, а также Кирилла Туровского († ок. 1182), чьи проповеди и сегодня считаются примером древнерусской гомилетики и пасхальной теологии<sup>27</sup>. Папа-поляк считал пророчеством для XX века факт, что «время крещения Руси настало <...> на закате первого тысячелетия, когда Церковь не была разделена» и жила «ещё в осязаемом единстве, богатстве народов и племён, в зените расцвета на Востоке и Западе» – именно поэтому «приняла она в своё лоно новую дочь, рождённую на берегах Днепра». Об исторических фактах, имевших место в X–XI веках, понтифик писал, что «неразделённая Церковь Востока и Запада восприняла Киевскую Церковь и оказала ей помощь. <...> Князь Владимир знал о существовании церковного и европейского единства. Поэтому он поддерживал отношения не только с Константинополем, но и с Римом <...>»

24 Греко-католическая община сохранилась также и в Беларуси. Сегодня она насчитывает ок. 3 тыс. верующих. Возрождение белорусского греко-католицизма в особенности связано с периодом после 1989 года. 30 ноября 1996 года в Бресте состоялись празднества по случаю 400-летия Брестской унии. Литургия была проведена в католическом храме Божьей Матери Королевы, а богослужение вели совместно апостольский нунций, архиепископ Доминик Грушевский и греко-католический архиепископ из Пшемысля Иван Мартыняк. Ср.: *Абламейка С.* Мученический путь Белорусской Грекокатолической Церкви. Москва: Вера и мысль, 2000. С. 22–23.

25 *Иоанн Павел II* Эунтес ин мундум. Апостолическое послание в ознаменование 1000-летия Крещения Киевской Руси // Иоанн Павел II. Единство в многообразии... . С. 155.

26 Когда в июне 2001 года понтифик отправился с апостольским визитом в Украину, это вызвало бурные протесты представителей наиболее консервативного крыла подчинённой Московскому патриархату Украинской православной церкви. У автора была в то время возможность лично участвовать во встречах Иоанна Павла II с верующими в Киеве и во Львове, как и возможность наблюдать антипапские демонстрации в Киево-Печерской лавре и перед собором св. Софии в Киеве, куда, кстати, понтифику и вовсе не позволили войти. Однако во время латинской литургии в Киеве можно было видеть развевающийся флаг с гостеприимной надписью на украинском языке: «Православные гуцулы приветствуют Иоанна Павла II – человека надежды и любви».

27 Ср.: *Hryniewicz W.* Staroruska teologia paschalna w świetle pism św. Cyryła Turowskiego. Warszawa: Verbinum, 1993.

(ЕМ 4)<sup>28</sup>. Иоанн Павел говорил также, что «на протяжении истории многочисленные бури пытались помутнить ясность этого самобытного духовного сознания; но именно Крещение, а также христианская культура, почерпнутая в источниках Вселенской Церкви и развитая на основе исконных местных духовных богатств, оказались теми силами, что определили его жизнестойкость» (ЕМ 5)<sup>29</sup>. А «благодаря Кирилло-Мефодиевому деянию здесь произошла встреча между Востоком и Западом, а древнее наследие соединилось с некими новыми ценностями. Различные элементы христианского достояния вошли в жизнь и культуру этих народов <...>» (ЕМ 6)<sup>30</sup>. Своеобразным гимном религиозной духовности русских, украинцев и белорусов со стороны польского папы – «малым гимном», по сравнению с более поздним «*Oriente Lumen*» («Свет с Востока»)<sup>31</sup> – стал следующий фрагмент из главы «Вера и культура» послания «*Euntes in mundum*»: «Духовность восточных славян особым образом свидетельствует о плодотворности встречи человеческого духа с христианскими тайнами; и духовность эта постоянно оказывает спасительное воздействие на сознание всей Церкви. Восточные христиане глубоко чтут Страсти Христовы, являют духовную чуткость к тайне страдания, сопряжённого с искупительной силой Креста Господня. Всё это заслуживает особого упоминания. Быть может, воспоминание о мученической кончине сыновей Владимира – Бориса и Глеба, которые погибли от руки своего брата Святополка, как-то содействовало возникновению такого рода духовности» (ЕМ 7)<sup>32</sup>. Подытоживая фрагмент «Вера и культура» – обращаясь к монастырской жизни в Киеве в XI веке и к вышеупомянутым Антонию Печерскому и Феодосию Печерскому, так много сделавшим для «инкультурации» в христианстве Руси<sup>33</sup> – Иоанн Павел II

28 *Иоанн Павел II* Эунтес ин мундум. Апостолическое послание в ознаменование 1000-летия Крещения Киевской Руси // Иоанн Павел II. Единство в многообразии... . С. 162.

29 Там же. С. 164–165.

30 Там же. С. 166–167.

31 Официальный русский перевод документа см. в публикации: Апостольское послание «Свет с Востока» – «*Oriente Lumen*» его Святейшества Папы Иоанна Павла II к епископам, клиру и верующим по случаю столетия апостольского послания «*Orientalium Dignitas*» Папы Льва XIII. Ватикан: Libreria Editrice Vaticana, 1995. См. также цитируемый нами перевод Елены Твердисловой в издании: *Иоанн Павел II (Кароль Войтыла)* Сочинения. Т 2: Энциклики. О святом Иоанне Креста. Молитвенные размышления. Речи и проповеди. Поэзия. Приложения. С. 167–203.

32 *Иоанн Павел II* Эунтес ин мундум. Апостолическое послание в ознаменование 1000-летия Крещения Киевской Руси // Иоанн Павел II. Единство в многообразии... . С. 168–169.

33 В деле инкультурации особые заслуги принадлежат Феодосию Печерскому (ок. 1036–1074) – патриарху монашества Киевской Руси. Вместе с Антонием Печерским и Никоном Печерским Феодосий основал Киевско-Печерский монастырь (1051), ввёл на Руси заимствованный из монастыря Феодора Студита в Константинополе монастырский устав (киновию), ограничил действие правила молчания в пользу сотрудничества и совместного труда в монашеском сообществе. В 1931 году Георгий Федотов, известный исследователь культуры и религии Руси, в своём пионерском труде «Святые Древней Руси» назвал Феодосия последователем палестинского монашества, в котором религия и культура находились в творческом взаимодействии. Ср. *Федотов Г.П.* Святые Древней Руси (X–XI ст.). Paris: YMCA-Press. Изд. третье. 1985. С. 32–48.

провозглашает апофеоз культуры и сакрального искусства домонгольской эпохи в Киеве и Великом Новгороде: «Здесь религиозное искусство пронизано глубокой духовностью и высоким мистическим вдохновением. Кто в мире не знает знаменитых и почитаемых икон Восточных Церквей? Или восходящих к XI столетию великолепных соборов Святой Софии в Киеве и Новгороде? А что уж говорить о храмах и монастырях, столь характерных для пейзажа этих земель! Литература древнего Киева носит прежде всего религиозный характер. Новые церковные гимны и песнопения, созданные здесь, коренятся в изначальных формах местной музыкальной традиции. Не следует забывать и о том, что первые школы на Руси возникли именно в XI веке<sup>34</sup>. Всё это, пусть и кратко упомянутое, неопровержимо свидетельствует об исключительном религиозном и культурном расцвете, который был порождён Крещением Киевской Руси» (ЕМ 8)<sup>35</sup>.

Послание «Euntes in mundum» от 25 января 1988 года было обращено прежде всего к католикам стран Запада и Центральной и Восточной Европы. Его целью было показать – хотя бы частично – духовное богатство раннехристианской Руси, являющееся неотъемлемой частью как православного, идущего по следам Византии, мира, так и всего славянского, крещённого пространства. В свою очередь, целью послания «Magnum Baptismi donum» от 14 февраля 1988 года, обращённого «к украинскому католическому сообществу по случаю тысячелетия крещения Киевской Руси», было показать корни греко-католической Украины в киевском «крестильном наследии» и одновременно подтвердить принадлежность современной христианской Украины к «Европе от Атлантики до Урала». Понтифик, безусловно, не мог обойти молчанием непростых исторических вопросов – идейного наследия Флорентийской унии 1439 года и Брестской унии 1596 года по отношению к современности и будущему. Обе унии – по мнению папы – были прежде всего реакцией на «болезненное разделение» христианства, наступившее вскоре после крещения Киевской Руси. Флорентийская и Брестская унии появились уже, как подчёркивал понтифик, в контексте разделения, а не идеализированного единства. Несмотря на наличие в случае обеих уний политической составляющей и мотивов земного соперничества между католическим Римом и православным Константинополем, целью этих уний было прежде всего возрождение утраченного единства. Поэтому в них нашло отражение – как это особо подчёркивал Иоанн Павел II – церковное сознание именно того времени. О Брестской унии понтифик говорил, что она «не была направлена против кого бы то ни было», выражая при этом сожаление, что подобные попытки вызвали в прошлом углубление розни среди христиан. Иоанн Павел II *explicit* отказывался от прозелитизма в отноше-

34 Согласно «Повести временных лет...», такая школа существовала при Софийском соборе в Киеве; здесь переводились книги «от греков на славянское письмо» – См.: Повесть временных лет // Библиотека литературы древней Руси. Т. 1. XI – XII века. С. 195. Существовали также школы в Новгороде (основана в 1030 году Ярославом Мудрым), Курске, Галиче и Смоленске (прим. Г.П.).

35 Иоанн Павел II Эунтес ин мундум. Апостолическое послание в ознаменование 1000-летия Крещения Киевской Руси // Иоанн Павел II. Единство в многообразии... . С. 170.

нии православия и от какого-либо «униатизма», как нормы для дня настоящего и будущего: «Сегодня мы ищем новых путей к заветной цели, на основе иных, богословски более продуманных подходов»<sup>36</sup>.

Шесть лет спустя, в ноябре 1995 года, в апостольском послании по случаю 400-летия церковной унии в Бресте папа подчёркивал, что «празднование юбилея Брестской унии следует рассматривать в контексте тысячелетия крещения Киевской Руси»<sup>37</sup>, и в то же время постулировал, чтобы не воспринимать «существование восточных католических Церквей как препятствие на пути экуменизма»<sup>38</sup>. Ссылаясь на документ «*Orientalium Ecclesiarum*» II Ватиканского собора (21 нояб. 1964)<sup>39</sup>, Иоанн Павел II убедительно просил, в особенности украинских греко-католиков, «поддерживать единство всех христиан, особенно восточных»<sup>40</sup>. Ранее, 10 ноября 1989 года, по случаю посещения выставки российских икон в Ватикане, папа говорил: «Икона направляет верующего россиянина к любви к правде, смирению, миру – согласно словам святого Сергия Радонежского: «Взирая на единство Святой Троицы, побеждать ненавистную рознь мира сего»<sup>41</sup>. В данном теолого-экуменическом контексте следует напомнить, что Сергей Радонежский († 1392, канонизирован в 1452 году) и сегодня является одной из наиболее почитаемых фигур Московской Руси. В конце XIV века он возродил монашескую жизнь, традиция которой была заложена в XI веке в Киевской Руси Феодосием Печерским, но прервалась в Киеве уже в XII веке. Сергей жил во времена постепенного освобождения от монгольского ига, когда в Московской Руси – согласно известному российскому учёному первой половины XX века Георгию Федотову – властвовало «всеобщее одичание» – «естественное последствие нашествия» монголо-татар. Сергей, в духе палестинской традиции, объединил задачи монастыря с благотворительностью, и в то же время не отринул культуры, характерной аскетизму Востока. Как подчёркивает Федотов, Сергей был также мистиком и теологом Святой Троицы (чрезвычайная редкость в случае «теологически бедной Руси»). Кроме того, он стал покровителем дела национального значения, благословив в 1380 году войска Дмитрия Донского перед битвой с монголами на Куликовом поле<sup>42</sup>. Посему

36 *Иоанн Павел II* Магнум Баптизми Донум. Послание украинским католикам в ознаменование 1000-летия Крещения Киевской Руси (№ 5) // *Иоанн Павел II. Единство в многообразии...* . С. 189–190.

37 *Jan Paweł II* List na czterechsetlecie unii brzeskiej (№ 1) // *Listy pasterskie Ojca Świętego Jana Pawła II*. Kraków: Znak, 1997. S. 560.

38 *Jan Paweł II* List na czterechsetlecie unii brzeskiej (№ 6) // *Ibid.* S. 565.

39 *Павел Епископ раб рабов Божьих с Отцами Святейшего Собора на вечное памятование* Декрет о Восточных Церквах «*Orientalium Ecclesiarum*» // *Документы II Ватиканского Собора* / пер. А. Ковалю. Москва: Издательство «Паолине», 1994. С. 131–141.

40 *Jan Paweł II* List na czterechsetlecie unii brzeskiej (№ 10) // *Listy pasterskie Ojca Świętego Jana Pawła II*. S. 569.

41 См.: *Przebinda G.* Większa Europa... . S. 294–295.

42 *Федотов Г.П.* Святые Древней Руси... . С. 128–141. Ср.: *Борисов Н.* Сергей Радонежский, Молодая гвардия: Москва 2006. Куликово поле, где войска Московской Руси впервые в истории разбили татар-мусульман, сегодня для русских имеет, пожалуй, такое значение, как для поляков, белорусов и литовцев – Грюнвальд.

упоминание Иоанном Павлом II Сергия свидетельствовало о глубоком чувстве общности и солидарности понтифика с российским православием спустя год после торжеств, посвящённых тысячелетию крещения Киевской Руси.

Увидевшее свет 2 мая 1995 года одно из наиважнейших сочинений Иоанна Павла II – апостольское послание «*Oriente Lumen*» касательно православной мистики, литургической и монашеской традиций – являет собой литературный, теологический и духовный апогей сопонимания и совосприятия папой-поляком православия и его духовности. Никогда ранее католический Рим не описывал так проникательно мистическое и монашеское наследие православного Востока, как это было сделано в «*Oriente Lumen*»<sup>43</sup>. В более ранней книге – «Переступить порог надежды» (1994) Иоанн Павел II рассказывает, что „*Полноты молитвы человек достигает не тогда, когда в наибольшей степени выражает себя, а тогда, когда в ней наиболее полным образом становится присутствие Самого Бога*. Об этом свидетельствует история молитвы на Востоке и на Западе; так молились св. Франциск, св. Тереза Авильская, св. Иоанн Креста, св. Игнатий Лойола, а на Востоке, например, св. Серафим Саровский<sup>44</sup> и многие другие»<sup>45</sup>. В «*Oriente*

43 В четвёртом номере московского ежемесячника «Вопросы философии» за 1996 год был опубликован перевод «*Oriente Lumen*» на русский язык, а Сергей Хоружий, российский специалист по православию, во вступлении написал: «Православная икона, литургическая музыка, традиция аскезы понимаются здесь как ценности, понятные католическому сознанию и имеющие на него живительное воздействие. Сближение приобретает внутренний характер и должно привести к осознанию общих духовных корней обеих традиций, к созидаанию единства христиан изнутри». «Выбор тем и расстановка акцентов здесь чутки, точны и взвешены – и вполне отвечают облику православного мирозерцания: тому, как православная традиция сама осмысливает и представляет себя в авторитетных современных свидетельствах». – См.: *Хоружий С. С.* «*Oriente Lumen*». Кратко о теме и предыстории // *Вопросы философии*. 1996. № 4. С. 71.

44 Серафим Саровский (1754–1833), современник Александра Пушкина, Михаила Лермонтова и Николая Гоголя; наряду с Сергием Радонежским, является одним из наиболее известных святых в России. Серафим родился в Курске, в 1774 году отправился в паломничество в Киево-Печерскую Лавру, а в 1778 году обосновался (сначала как послушник, а затем – как монах) в Саровской обители на Тамбовщине. Жил в лесной пустоши, в нескольких километрах от монастыря, питался травами. На известной литографии 1903 года Серафим показан кормящим медведя (наблюдается сходство со св. Франциском Ассизским). Серафим дал обет молчания; согласно традиции, ему многократно являлась Богородица. Святой пользовался большим авторитетом не только у простых людей, но также у интеллигенции и даже правителей России. Его лично посещал царь Александр I, к его могиле в пустоши предпринял паломничество последний российский император Николай II вместе со своей супругой Александрой. Монаршая чета молилась на могиле аскета о ниспослание сына. Престолонаследник родился в 1904 году, а в 1918 году был жестоко убит большевиками в Екатеринбурге вместе со своей семьёй. В 2000 году Русская Православная Церковь приняла решение о канонизации всей царской семьи как страстотерпцев. Таким же образом в XI веке, во времена Ярослава Мудрого, в Киевской Руси были канонизированы братья Борис и Глеб (прим. *Г.П.*).

45 *Папа Иоанн Павел II* Переступить порог надежды /при участии и под редакцией В. Мессори / пер. А. Калмыковой под ред. Н. Трауберг. Milano – Москва: Arnoldo Mondadori Editore – «Истина и Жизнь», 1995. С. 41–42.

Lumen» папа указывает на корни данной «мистической молитвы» – «адоративное молчание», вытекающее из «исихазма» (греч. – «успокоение») и «апофатизм» (греч. – «отрицательный»)⁴⁶. Ссылаясь на евангельский «Восток свыше» (Лк 1, 78) – самого основателя христианства – Иоанн Павел II говорит о «Свете с Востока», воссиявшем из Иерусалима столетия назад, у начала начал (Ис 59, 19; Отк 21, 20), чтобы затем через апостолов озарить все народы. Напоминая, что многие народы «гордятся тем, что один из апостолов был для них первым свидетелем Господа» (OL 2)⁴⁷, папа опосредованно имеет в виду также и традицию Киевской Руси, связанную с апостолом Андреем⁴⁸. В «Orientale Lumen» вновь появляется мотив «славянского папы», последователя миссии Кирилла и Мефодия: «Папа, сын славянского народа, особенно сильно ощущает в своём сердце призыв тех народов, к которым обратились два святых брата, Кирилл и Мефодий, – славный пример Апостолов единства, умевших возвещать Христа при поисках общения между Востоком и Западом, несмотря на трудные обстоятельства, противопоставлявшие уже порой и тогда эти два мира. Неоднократно я останавливался на примере деятельности святых братьев, обращаясь к их многочисленным сынам по вере и культуре» (OL 3)⁴⁹. Папа описывает очередные фрагменты православной традиции: исихазм, апофатическое богословие, литургию, монашество в двух его видах, принцип «обожения», принцип «значимости женского начала в Церкви» и фигуру «духовного отца». По отношению к каждой отдельной культуре, как указывает Иоанн Павел II, «христианский Восток, будучи колыбелью рождавшейся Церкви, действительно исполняет уникальную и привилегированную

46 Исихазм и апофатизм – родственные религиозные традиции Востока, согласно которым, невозможно познать Бога иначе, чем через мистицизм и «отрицание». Апофатическая теология использует при познании Бога методику отрицания, иногда парадокса и антиномии. Корни этой теологии – в системе Плотина, впоследствии ей разрабатывали Отцы Восточной Церкви. Иоанн Павел II упоминает св. Григория Богослова, Климента Александрийского, св. Василия Великого; нужно также добавить Иоанна Дамаскина и Григория Паламу. Григорий Палама был также ярчайшим представителем средневекового исихазма («паламизма»), подчёркивавшего роль непрерывного творения молитвы для принятия человеком Фаворского света.

47 *Иоанн Павел II Orientale lumen («Свет с Востока»)* // Иоанн Павел II (Кароль Войтыла). Сочинения. Т. 2. С. 168. Иоанн Павел II считал, что это наследие обязывает современных христиан быть едиными и трудиться во благо предотвращения дехристианизации Европы, Азии, Африки и обеих Америк. В апостольском послании он сослался на собственное обращение, прозвучавшее в Риме во время крестного пути в Великую Пятницу 1 апреля 1994 года: «Возлюбленные! У нас общая задача, мы – Восток и Запад – должны вместе сказать: *да не будет упразднен Крест Христов!* (ср. 1 Кор 1, 17). Да не будет опустошен крест Христов; ибо если Крест Христов будет лишён смысла, то человек лишится корней, всякой перспективы: он разрушен! Этот вопль раздаётся в конце XX столетия. Это вопль Рима, вопль Константинополя, вопль Москвы. Это вопль всего христианского мира: обеих Америк, Африки, Азии – всех. Это – вопль о новой евангелизации» (OL 3). *Иоанн Павел II Orientale lumen («Свет с Востока»)* // Иоанн Павел II (Кароль Войтыла). Сочинения. Т. 2. С. 169.

48 Ср. ссыл. 6.

49 *Иоанн Павел II Orientale lumen («Свет с Востока»)* // Иоанн Павел II (Кароль Войтыла). Сочинения. Т. 2. С. 168–169.

роль» (OL 5)<sup>50</sup>. Православная литургия, синкретически объединяющая образ, слово и звук, является одной из наиважнейших основ восточного христианства. Ещё св. Владимир, креститель Руси, принял византийский обряд по совету своих посланцев, восторженно сообщивших ему: «И пришли мы в Греческую землю, и ввели нас туда, где служат они Богу своему, и не знали – на небе или на земле: ибо нет на земле такого зрелища и красоты такой, и не знаем, как и рассказать об этом – знаем мы только, что пребывает там Бог с людьми, и служба их лучше, чем во всех других странах»<sup>51</sup>.

Иоанн Павел II ссылаясь на традицию св. Василия, Иоанна Златоуста, Григория Богослова, а также Климента Александрийского, считает литургию «интегральным повышением ценности личности», состоящей также из тела и чувств, призванных почитать Бога. Папа и в этом литургическом контексте стремится примирить человеческую «имманенцию» с Божьей «трансценденцией»: «В священнодействии сама телесность призвана к хвалу, к красоте, являющейся на Востоке одним из излюбленных выражений Божественной гармонии и образом преображённого человечества, что проявляется повсюду: в формах храма, в звуках, в красках, в свете, в благоухании. <...> И молитва Церкви становится, таким образом, уже соучастием в Литургии небесной, предварением окончательного блаженства. Такая всеохватывающая оценка личности, затрагивающая её рациональные и чувствительные стороны, в «экстазе» и в имманентности, весьма актуальна и поучительна в понимании значения сотворённых реальностей: они не являются ни абсолютом, ни гнездом греха и беззакония. В богослужении творение раскрывается как дар, предложенный Творцом человечеству: «И увидел Бог все, что Он создал, и вот, хорошо весьма» (Быт 1, 31)» (OL 11)<sup>52</sup>. В контексте восточного монашества папа обращается к фигуре православного инока, вновь пытаясь привести к согласию «имманенцию» и «трансценденцию». Понтифик указывает, что данному монаху – творящему «эпиклезу Духа над миром»<sup>53</sup> – «позволяет <...> иногда созерцать мир, уже преображённый обожествляющим действием Христа, умершего и воскресшего» (OL 14)<sup>54</sup>. Принцип осмысления значимости женского начала в Церкви, на который – в контексте православного иночества – обращает внимание Иоанн Павел II, также является следствием его собственного видения христианства и богословского понимания смысла истории. Напоминая о «ярком свидетельстве монахинь христианского Востока», папа подчёркивает, что оно позволило «дать высокую оценку особой

50 Там же. С. 171.

51 Повесть временных лет // Библиотека литературы древней Руси. Т. 1: XI – XII века. С. 155.

52 *Иоанн Павел II Orientale lumen* («Свет с Востока») // Иоанн Павел II (Кароль Войтыла). Сочинения. Т. 2. С. 180.

53 Эпиклеза (гр. epiklesis – призывание) – часть анафоры литургии, обращённая к Богу-Отцу молитва о ниспослании Святого Духа на дары – хлеб и вино – с целью их преложения в тело и кровь Христа.

54 *Иоанн Павел II Orientale lumen* («Свет с Востока») // Иоанн Павел II (Кароль Войтыла). Сочинения. Т. 2. С. 183.

роли женщины в Церкви, даже если для этого пришлось преодолевать умонастроение эпохи» (OL 9)<sup>55</sup>. Безусловно, о мариологии Иоанна Павла II и её связях с культом Марии в Киевской Руси можно написать отдельную книгу. А о значении этого культа свидетельствует уже сама популярность в Киевской Руси византийского апокрифа XII века «Хождение Богородицы по мукам». Богоматерь, поражённая стопами мучимых в аду грешников, вымаливает у Отца и Сына, что мучения их будут прекращаться ежегодно на время от Великого Четверга до Троицина дня<sup>56</sup>. Здесь следует вспомнить о проблеме православной «софиологии» – мистической науки о Софии – Премудрости Божьей, т.е. женском аспекте Бога, неединожды появляющимся в древнерусском христианстве в личностной ипостаси<sup>57</sup>. Вторая, последняя часть «Orientale Lumen» озаглавлена «От познания к встрече», а её фрагменты должны вести – через «опыт единства» и «встречи, познание и сотрудничество» – к «совместному паломничеству к Orientale Lumen». Ни в одном другом папском славянском документе нет такого замечательного описания православной духовности, как нет так точных указаний о том, каким образом наши католические знания о духовности православных братьев могли бы стать вступлением к конкретным объединительным деяниям. Иоанн Павел II утверждает, что христиане – как католики, так и православные – через взаимное непонимание и разобщение лишили мир совместного свидетельства, которое могло бы предотвратить множество трагедий и в корне изменить ход истории: «Грех нашего разделения исключительно тяжёлый <...>» (OL 17)<sup>58</sup>. В конце XX века именно на христианах лежит обязанность совместного свидетельства современникам – в то числе и невоцерковлённым. Особо печалило Иоанна Павла II взаимное исключение из евхаристического общения (OL 19)<sup>59</sup>. В «Orientale Lumen» папа, образно говоря, не только скупулёзно описал православную традицию, но также подверг критике вредоносный «дух разобщения», заявил о необходимости лучшего взаимопонимания между православными и католиками и, наконец, запретил католическим миссионерам пользоваться материальным превосходством по отношению к православным братьям, прежде всего в России, Беларуси и Украине: «Горе нам, если изобилие одного становится причиной унижения другого или же бесплодного и скандального соперничества! Со своей стороны общины Запада считают своим долгом прежде всего участвовать – где это возможно – в проектах служения совместно с братьями из Восточных Церквей или помогать им в осуществлении предпринимаемого ими

55 Там же. С. 177.

56 Хождение Богородицы по мукам // Библиотека литературы древней Руси. Т. 3: XI – XII века. Санкт-Петербург: «Наука», 2004. С. 320–321.

57 См.: *Евдокимов П.* Женщина и спасение мира: о благодатных дарах мужчины и женщины / пер. с франц. Г.Н. Кузнецовой / ред. А.И. Кырлежев. Минск: Лучи Софии, 2009. См. также польск. пер.: *Evdokimov P.* Kobieta a zbawienie świata / przeł. E. Wolicka. Poznań: W drodze, 1991.

58 *Иоанн Павел II* Orientale lumen («Свет с Востока») // Иоанн Павел II (Кароль Войтыла). Сочинения. Т. 2. С. 188.

59 Там же. С. 190.

служения на благо своих народов; во всяком случае, они никогда не будут на территориях общего присутствия вести себя так, чтобы их поведение могло показаться неуважительным по отношению к нелёгким усилиям, которые намерены предпринять Восточные Церкви, заслуживающие тем большего уважения, чем более скромными являются их собственные возможности» (OL 23)<sup>60</sup>. Свои «православные размышления» папа завершил богословской надеждой – по сути, вдохновенной, направленной в будущее уверенностью: «Ежедневно с Востока восходит солнце надежды – Свет, поддерживающий существование рода человеческого. С Востока, как прекрасный образ, вернётся наш Спаситель (ср. Мф 24, 27)» (OL 28)<sup>61</sup>. В изданной в том же 1995 году энциклике «*Ut unum sint*» («Да будут все едино») папа вновь обращался мыслями к тысячелетию крещения Руси, и через семь лет после годовщины этого события (одного из центральных, по его определению, «на пути евангелизации мира»<sup>62</sup>) напоминал, что престол св. Петра выразил желание <в 1988 году – Г.П.> участвовать в юбилейных торжествах (UUS 54)<sup>63</sup>. Нам следует напомнить, что именно тогда – в июне 1988 года – появилась первая надежда на возможность поездки Иоанна Павла II в Россию, тогда ещё бывшую центральной частью СССР. Однако папа уже тогда говорил, что «визит <...> должен состояться в атмосфере правды»<sup>64</sup>. Он хотел в Советском Союзе времён Михаила Горбачёва и Алексия II честно говорить о ситуации Греко-Католической Церкви в Стране Советов. 17 января 1988 года, во время первого в истории папства посещения Иоанном Павлом II журналистов в римской редакции «*La Stampa Estera*», один из заданных ему вопросов звучал следующим образом: «Не следует ли уже начать готовиться к поездке в СССР?» Понтифик

60 Там же. С. 194–195. Данный аспект в католической пастырской деятельности на восточнославянском Востоке важен и сегодня. Неслучайно Павел Басинский, известный современный русский писатель, рецензируя мою книгу «Между Краковом, Римом и Москвой. Русская идея в новой Польше», изданную в 2013 году в Москве, писал (*notabene*, восхищаясь «славянским учением» Иоанна Павла II): «Горе нам, если обеспеченность одних станет для других причиной унижения или бесполезного и огорчительного соперничества». Эта мысль Иоанна Павла II, поляка по рождению, очень близка и автору книги, цель которой видится прежде всего миротворческой, хотя и не скрывающей главных противоречий между двумя народами и двумя культурами. *Басинский П.* Брачный пир и смертный бой // Российская газета. 2014. 12 мая. № 104 (6376). URL: [www.rg.ru/2014/05/12/basinskij.html](http://www.rg.ru/2014/05/12/basinskij.html) (дата обращения: 20.02.2016).

61 *Иоанн Павел II* *Oriente lumen* («Свет с Востока») // Иоанн Павел II (Кароль Войтыла). Сочинения. Т. 2. С. 198.

62 «Ему обязаны своей верой не только великие славянские народы Восточной Европы, но и живущие за Уралом, вплоть до самой Аляски» (UUS 54). *Иоанн Павел II* *Ut unum sint* (Да будут все едино) // Иоанн Павел II (Кароль Войтыла). Сочинения. Т. 2. С. 40. В этом замечен очевидный выход Иоанна Павла II за рамки обычной географии и расширение границ христианской Европы на всю ту территорию, где Евангелие творчески соприкасается с культурой.

63 *Иоанн Павел II* *Ut unum sint* (Да будут все едино) // Иоанн Павел II (Кароль Войтыла). Сочинения. Т. 2. С. 40.

64 *Boniecki A.* *Ojciec Święty u dziennikarzy* // *Boniecki A.* *Notes rzymski*. Т. 3: lata 1986–1988. Kraków: Znak, 1990. S. 97.

отвечал, что «нельзя отрицать, что это дело весьма значимое», и что он уверен: «такого рода визит имел бы своё значение не только с точки зрения религии <...>, но также и с точки зрения международного общежития»<sup>65</sup>. Однако по вышеупомянутым причинам – из-за несогласия Московского патриархата на демонстрацию одобрительного отношения папы к украинским греко-католикам – до поездки папы в Москву дело так и не дошло. Принимая именно такое решение, Иоанн Павел II выразил заботу также об украинских верующих своей Церкви, полемизируя с современными попытками Московского патриархата их «великорусской православизации» (русификации), а также продолжая лучшие традиции времён Речи Посполитой, *implicite* отвергая аспекты «традиционной польскости», бывшее и до сих пор остающиеся враждебными по отношению к украинским греко-католикам и православным россиянам. Именно в этом заключается «польский национальный аспект» славянского экуменизма Иоанна Павла II, понимаемый просвещёнными православными России. Итак Глеб Якунин незадолго до юбилейных торжеств в ознаменование тысячелетия крещения Руси, выражая радость по поводу возможного визита папы в СССР, в то же время замечал: «Власти будут вынуждены пойти на значительные уступки. Ибо я думаю, что Иоанн Павел II никогда не согласится на этот визит, если Греко-католическая Церковь не будет иметь возможности легального функционирования»<sup>66</sup>. Вопрос так горячо – незачем это скрывать – желаемого папой апостольского визита в Россию<sup>67</sup> появлялся в повестке дня несколько раз после 1988 года – последний раз в августе 2002 года, по случаю возвращения Иоанном Павлом II Патриарху Московскому и Всея Руси иконы Казанской Божьей Матери<sup>68</sup>. То, что этот визит так и не состоялся, стало результатом не только

65 Ibid. S. 96.

66 Cerkiew i pieriestrojka. Rozmowa z księdzem Glebem Jakuninem, rosyjskim obrońcą praw człowieka. // *Michalski A.* Na gruzach totalitaryzmu. Rozmowy o odradzaniu się chrześcijaństwa w Rosji. Warszawa: Ośrodek Dokumentacji i Studiów Społecznych, 1991. S. 23.

67 29 июля 2000 года, благодаря о. Тадеушу Стычению (1930–2010), у автора была замечательная возможность участвовать в часовой беседе с Иоанном Павлом II в Кастель-Гандольфо, во время совместного ужина. Эта встреча состоялась через два месяца после аудиенции у Понтифика в Ватикане президента Владимира Путина. Папа вспоминал посетивших его советских и российских политиков: Горбачёва, Ельцина, ранее Громыко. О Путине Папа говорил с явным разочарованием: «Он рассказывает сейчас, что пригласил меня, а на самом деле не приглашал». Ранее автор говорил Иоанну Павлу II о симпатии к нему со стороны значительного числа россиян. Папа отвечал: «Но ведь Вы вращаетесь в специфической среде. С Русской Церковью трудно – не то, что с Румынской». Автор также говорил о живом интересе к Понтифику со стороны российской молодёжи. В ответ заметно растроганный Иоанн Павел II начал вспоминать литургию на Ясной Горе 15 августа 1991 года во время VI Всемирного дня молодёжи, в котором участвовало и с энтузиазмом приветствовало Папу семьдесят тысяч молодых паломников из СССР.

68 Автор писал об этом по горячим следам, даже специально отправился летом 2002 года в Казань, чтобы по мере возможности узнать на месте настроения татар и русских. Ср.: *Przebinda G.* Rzym, Moskwa i Kazań. Jaka Rosja przyjmie Papieża? // *Tygodnik Powszechny*. 2003. II V. № 19 (2809). S. 14. URL: <http://www2.filg.uj.edu.pl/ifw-archiwum/>

фундаменталистской позиции Патриарха Алексия II – свою роль сыграла и не слишком удачная деятельность в этом направлении Римской курии, которая в конце понтификата Иоанна Павла II успела принять несколько чересчур поспешных административных решений, касающихся канонической территории Русской Православной Церкви<sup>69</sup>. После кончины Иоанна Павла II 2 апреля 2005 года во многих средствах массовой информации, в том числе и в польских, можно было встретить мнение, что «сейчас» – когда престол св. Петра уже занял немец, а не поляк – исчезнут все барьеры для диалога Русской Православной Церкви с католическим Римом. Московские «Известия», сообщая о запланированной на 18 мая 2006 года аудиенции Кирилла Гундяева, в то время митрополита Смоленского и Калининградского, у Бенедикта XVI, дали этому тексту символический заголовок: «Диалог между двумя Церквями налажен»<sup>70</sup>. На страницах издания сначала были описаны конфликты между русским православием и католицизмом во времена понтификата Иоанна Павла II, а затем был констатирован факт, что «папа-немец» будет значительно более эффективно, в отличие от своего предшественника, способствовать диалогу между Римом и Москвой. Кстати, и известный итальянский публицист Серджио Романо написал 27 ноября 2006 года на страницах «Corriere della Sera» – в контексте паломничества Бенедикта XVI в Турцию – что Иоанн Павел II испортил отношения с православием и Россией, а папа из Германии Бенедикт XVI должен будет всё это исправлять<sup>71</sup>. Единственным лекарством от подобного рода несуразностей должно являться постоянное напоминание о том, что ни один из предшественников Иоанна Павла II на престоле св. Петра не проявил столь глубокого понимания православных братьев-россиян, на забыв при этом и об украинских греко-католиках – также братьях по вере. Доказательство этого и является целью

pracownicy/fiszka.php?os=01\_przebinda&jed=KKS&opis=przeb\_tp8&w=1 (дата обращения: 18.05.2020). *Przebinda G.* Tatarstan czeka na Papieża // Tygodnik Powszechny. 2003. 3 VIII. № 31 (2821). S. 19. URL: [http://www2.filg.uj.edu.pl/ifw-archiwum/pracownicy/fiszka.php?os=01\\_przebinda&jed=KKS&opis=przeb\\_tp7&w=1](http://www2.filg.uj.edu.pl/ifw-archiwum/pracownicy/fiszka.php?os=01_przebinda&jed=KKS&opis=przeb_tp7&w=1) (дата обращения: 18.05.2020).

69 Ср.: *Przebinda G.* Rosyjscy katolicy wielu narodów. Jan Paweł II – wielki nieobecny w Rosji // Rzeczpospolita. 2002. 30 IV. № 101 (6178). S. A9. URL: [http://www2.filg.uj.edu.pl/ifw-archiwum/pracownicy/fiszka.php?os=01\\_przebinda&jed=KKS&opis=przeb\\_rzp10&w=1](http://www2.filg.uj.edu.pl/ifw-archiwum/pracownicy/fiszka.php?os=01_przebinda&jed=KKS&opis=przeb_rzp10&w=1) (дата обращения: 18.05.2020). *Przebinda G.* Jan Paweł II nie zdobył Kremla // Gazeta Wyborcza. 2006. 16–17 XII. № 293 (5300). S. 30–31. URL: [http://wyborcza.pl/magazyn/1,137881,15839059,JAN\\_PAWEL\\_II\\_NIE\\_ZDOBYL\\_KREMLA.html](http://wyborcza.pl/magazyn/1,137881,15839059,JAN_PAWEL_II_NIE_ZDOBYL_KREMLA.html) (дата обращения: 18.05.2020).

70 Диалог между двумя Церквями налажен: Бенедикт XVI примет в Ватикане митрополита Кирилла, Известия. 2006. 16 V. URL: <http://izvestia.ru/news/378138> (дата обращения: 21.02.2020).

71 Ср. *Przebinda G.* Światłość przyćmiona // Tygodnik Powszechny. 2008. 13.IV. № 15 (3066). S. 10–12. URL: [http://www2.filg.uj.edu.pl/ifw-archiwum/pracownicy/fiszka.php?os=01\\_przebinda&jed=KKS&opis=przeb\\_tp15&w=1](http://www2.filg.uj.edu.pl/ifw-archiwum/pracownicy/fiszka.php?os=01_przebinda&jed=KKS&opis=przeb_tp15&w=1) (дата обращения: 21.02.2020). Перевод на украинский язык: *Przebinda G.* Східна політика Ватикану: нова відкритість (опубликованный на сайте «Західна аналітична група. West Analytic Group»). URL: <http://zgroup.com.ua/article.php?articleid=428> (дата обращения: 16.02.2016). См. также: [http://www2.filg.uj.edu.pl/ifw-archiwum/pracownicy/fiszka.php?os=01\\_przebinda&jed=KKS&opis=przeb\\_tp15\\_1&w=1](http://www2.filg.uj.edu.pl/ifw-archiwum/pracownicy/fiszka.php?os=01_przebinda&jed=KKS&opis=przeb_tp15_1&w=1) (дата обращения: 21.02.2020).

данной статьи, в которой вновь появилась – в углублённом и актуализированном виде – важная тема, которой посвящена изданная в 2001 году книга «Большая Европа. Папа о России и Украине» («Większa Europa. Papież wobec Rosji i Ukrainy») <sup>72</sup>. Ради справедливости следует также вспомнить, что уже тогда, когда кардинал Войтыла стал Папой Римским, в парижской «Культуре» появились искренние поздравления от русских эмигрантов: сначала от редакторов парижского «Континента»: Владимира Максимова, Натальи Горбаневской, Владимира Буковского, Эрнста Неизвестного и Виктора Некрасова <sup>73</sup>. Месяц спустя – также в «Культуре» у Ежи Гедройца – выбору папы радовался сам великий Александр Солженицын, который подчёркивал духовные связи верующих православных России с католиками Восточной Европы и добавлял, что новый папа – из «несломленной духовно Польши» – может вернуть чувство смысла жизни также и жителям Запада <sup>74</sup>. Нельзя забыть и беседы автора с советскими эмигрантами в Париже и Мюнхене в 1980-х годах – с Максимовым и Горбаневской, с Ириной Иловайской-Альберти, главным редактором парижского журнала «Русская мысль», с о. Кириллом Фотиевым, православным священником и теологом, сотрудничавшим с радиостанцией «Свобода». Все с огромным уважением говорили о папе, вспоминали беседы с ним, с гордостью показывали совместные фотографии. И были уверены, что новый понтификат не только способствует усилению позиций христианства на Востоке и Западе, но также обратит внимание мира на судьбу христиан, преследуемых в СССР. Да и в самом Советском Союзе – на следующий день после избрания Войтылы – эту весть радостно встречали многие из представителей независимой российской интеллигенции. Елена Твердислова, переводчик Иоанна Павла II на русский язык и автор первой книги о нём, даже утверждает, что слово «поляк» стало в то время в московской элите своеобразной метафорической фигурой, критерием

---

72 Немецкий исследователь Альфонс Брюннинг в опубликованном на страницах журнала «Osteuropa» отзыве на мою книгу «Większa Europa. Papież wobec Rosji i Ukrainy» («Большая Европа. Папа о России и Украине»), в контексте главы «Сахаров и Солженицын» обращает внимание на ещё один важный аспект дружеского отношения Иоанна Павла II к России – на встречи Папы с российским провиденциалистом Александром Солженицыным и их беседы о мировоззрении (в 1993 году), а также встречи с агностиком Андреем Сахаровым и его супругой Еленой Боннер (в 1985 и 1989 годах): „In Einsatz für ein durch persönliche und selbstbestimmte Freiheit gekennzeichneten, aber ohne den Rekurs auf den göttlichen Schöpfer unverständliches Menschenbild wußte sich Johannes Paul sowohl mit agnostischen russischen Menschenrechtlern (Andrej Sacharov und Elena Bonner) als auch mit orthodoxen Intellektuellen verbunden (A. Solženicyyn), dessen späteres Abgleiten in einen unbestimmten russischen Messianismus ihm aber mißfiel“. Ср. *Brüning A.* Grzegorz Przebinda. «Większa Europa. Papież wobec Rosji i Ukrainy» // *Osteuropa*. 2004. № 54. S. 115.

73 Ср.: *Kultura*. 1978. № 11 (374). S. 3.

74 Ср.: *Kultura*. 1978. № 12 (375). S. 28. Ср.: *Солженицын А.* Ответ польскому журналу «Культура» // *Солженицын А.* Собрание сочинений в 20 томах. Вермонт – Париж: YMCA-Press, 1978–1991. Т. 10: Публицистика. Статьи и речи. Вермонт – Париж: YMCA-Press, 1983. С. 352.

независимости и человеческого достоинства<sup>75</sup>. Владимир Высоцкий, необычайно популярный также и в Польше, мог запеть со свойственной ему иронией и юмором: «А мы им Папу Римского подкинули – из наших, из поляков, из славян»<sup>76</sup>. Сразу после кончины Иоанна Павла II редакция квартальника «Континент» – в своё время издававшегося в Париже упомянутым выше Владимиром Максимовым, а с 1992 года выпускающегося в Москве Игорем Виноградовым – опубликовала блок материалов о польском понтифике, включая перевод его «Завещания» и комментарии главного редактора и поэтессы Ольги Седаковой. Она лично знала папу, прежде всего благодаря участию (начиная с 1993 года), в том числе и вместе с Игорем Виноградовым и Сергеем Аверинцевым, в ватиканских встречах, посвящённых экуменической мысли Владимира Соловьёва (1853–1900). Ольга Седакова написала: «Он был поэтом, теологом, философом <...>. Любил русскую культуру и прекрасно знал её. В его энцикликах можно найти цитирование русских поэтов, писателей, мыслителей (Хомякова и Вл. Соловьёва, о. Павла Флоренского, о. Сергея Булгакова, Вячеслава Иванова). <...> Мы знаем, что его уход стал для огромного числа людей на земле, в самых разных странах, как христианских, так и нехристианских, особым событием <...>. Я ощущаю огромную горечь, ибо мы отрезаны от этого повсеместного, всеобщего эмоционального порыва – прощания с великой личностью, пришедшей в этот мир, и от выражения благодарности, как этому человеку, так и тому, которому он сказал: “Твой без остатка”»<sup>77</sup>.

14 октября 2011 года – ровно через тридцать три года после начала исторического октябрьского конклава 1978 года – в Москве Иоанну Павлу II был открыт памятник – скромный, но очень достойный. Он находится у здания Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы им. Маргариты Рудомино. Скульптор представил папу не как главу католического мира, а как великого мыслителя-гуманиста<sup>78</sup>, достойного занять своё место в одном ряду с Леонардо да Винчи, Авраамом Линкольном, Никколо Макиавелли, Генрихом Гейне, Чарльзом Диккенсом, Джеймсом Джойсом, Габриэлой Мистраль, Махатмой Ганди, Раулем Валленбергом, отцом Александром Менем, Юрием Лотманом и Дмитрием Лихачёвым<sup>79</sup>. «Скульптура изображает Иоанна Павла II сидящим, его взгляд устремлён в даль. На коленях Папы лежит Библия,

75 Ср.: *Твердислова Е.* Папа римский Иоанн Павел II. Литературный портрет. Москва: Academia, 1995. С. 8–9.

76 *Высоцкий В.* Лекция о международном положении, прочитанная человеком, посаженным на 15 суток за мелкое хулиганство, своим сокамерником // Высоцкий В. Собрание сочинений в четырёх томах. Москва: Время, 2008. Т. 2: Песни 1971–1980. С. 298.

77 *Седакова О.* Totus tuus // Континент. Литературный, публицистический и религиозный журнал. 2005. № 2 (124). С. 15–16.

78 *Рокоссовская А.* В Москве открыли памятник Иоанну Павлу II // Российская газета. 2011. 14 окт. URL: <https://rg.ru/2011/10/14/papa-site-anons.html> (дата обращения: 2.05.2020)

79 *Пожарский К.* В Москве открыт памятник Иоанну Павлу II. URL: [www.ioannpavel.ru/2011/10/31/542](http://www.ioannpavel.ru/2011/10/31/542) (дата обращения: 16.02.2016).

на которой покоится рука Понтифика. На странице открытой Книги виден латинский текст пролога Евангелия от Иоанна: “В начале было Слово”. Папа размышляет над этими словами и словно бы призывает к этому и нас. Московский памятник отличается нейтральным характером. Он задуман как памятник гуманисту, а не церковному иерарху. Поэтому на нём нет наперсного креста, хотя на коленях Понтифика, под Книгой, видна папская епитрахиль с вышитым крестом. Такая композиция памятника призвана подчеркнуть личность Папы как выдающегося мыслителя и гуманиста, а не наставника католической веры. <...> Памятник Папе открывали Екатерина Гениева, Григорий Амнуэль, Марек Хушвальд, и знаменитый польский композитор Кшиштоф Пендерецкий. Во время открытия памятника звучало его сочинение “Chaconne in memoria del Giovanni Paolo II”, записанное оркестром “Sinfonia Varsovia” под руководством автора. <...> Программой не было предусмотрено торжественное освящение памятника, однако оно было совершено приватно. Затем собравшиеся услышали фрагменты произведений Иоанна Павла II: энциклики “Centesimus annus”, из книги «Память и идентичность», и из поэмы “Римский Триптих” в исполнении Ольгерда Лукашевича и Елены Яковлевой»<sup>80</sup>.

В связи с вышесказанным нельзя обойти вниманием и состоявшуюся 12 февраля 2016 года встречу Папы Римского Франциска с Патриархом Московским и Всея Руси Кириллом I, состоявшуюся в Гаване, в международном аэропорту им. Хосе Марти. Безусловно, это экстраординарное событие, ведь личная встреча духовных лидеров Запада и Востока состоялась впервые с момента основания в 1589 году Московской патриархии. В совместной декларации папы Франциска и патриарха Кирилла, в частности, говорится: «Мы надеемся, что наша встреча будет также способствовать примирению и единению там, где существует напряжение между греко-католиками и православными. Сегодня очевидно, что использовавшийся в прошлом метод «униатизма», понимаемый как присоединение одного сообщества к другому при одновременном разрыве с родной Церковью, не является способом, позволяющим восстановить единство. Однако церковные сообщества, возникшие в указанных исторических обстоятельствах, имеют право существовать и предпринимать всё необходимое для удовлетворения духовных нужд своих верующих, одновременно прилагая усилия для мирного сосуществования с соседями. Православные и греко-католики нуждаются в примирении и обретении взаимоприемлемых форм сосуществования»<sup>81</sup>.

80 *Герbst O.* Иоанн Павел II. URL: <https://ok.ru/ioannpavel/topic/63093784305868> (дата обращения: 2.05.2020).

81 *Borgia G.* Wezwani do braterskiej współpracy // Wiara.pl. Portal ludzi otwartych. URL: <http://papiez.wiara.pl/doc/2974002.Wezwani-do-braterskiej-wspolpracy> (дата обращения: 21.02.2020).

Не подлежит сомнению, что одним из главных архитекторов – как данной встречи, так и декларации по её итогам – является польский папа – св. Иоанн Павел II<sup>82</sup>.

## Bibliografia

Ablameyka S., 2000, *Muchenicheskiy put' Belorusskoy Grekokatolicheskoy Tserkvi*, Vera i myśl', Moskva.

Acta Apostolicae Sedis, 1980, t. LXXII.

Basinskiy P., 2014, *Brachnyy pir i smertnyy boy*, „Rossiyskaya gazeta”, 12 V, nr 104(6376).

Boniecki A., 1990, *Ojciec Święty u dziennikarzy*, [w:] Idem, *Notes rzymski*, t. 3: lata 1986–1988, Znak, Kraków.

Borgia G., 2016, *Wezwani do braterskiej współpracy*, Wiara.pl. Portal ludzi otwartych. URL: <http://papiez.wiara.pl/doc/2974002.Wezwani-do-braterskiej-wspolpracy>.

Brünning A., 2004, *Grzegorz Przebinda. »Większa Europa. Papież wobec Rosji i Ukrainy«*, „Osteuropa”, nr 54.

Bykov D., 2006, „Chayka”, *proobraz Maydana*, „Profil' Ukraina”, nr 24(143).

Bykov D., 2019, *Desyat' imën pol'skoy literatury. Vybor Dmitriya Bykova. 03 dekabrya 2019*, URL: <https://www.nowayapolsha.pl/article/desyat-imen-polskoi-literatury-vybor-dmitriya-bykova/>

*Dialog mezhdu dvumya Tserkvami nalazhen: Benedikt XVI primet v Vatikane Mitropolita Kirilla*, 2006, „Izvestiya”, 16 V, URL: <http://izvestia.ru/news/378138>

Evdokimov P., 1991, *Kobieta a zbawienie świata*, W drodze, Poznań.

Fedotov G.P., 1985, *Svyatyje Drevney Rusi (X–XI st.)*, YMCA-Press, Paris.

Gerbst O., 2014, *Ioann Pavel II*, URL: <https://ok.ru/ioannpavel/topic/63093784305868>

Hryniewicz W., 1993, *Staroruska teologia paschalna w świetle pism św. Cyryla Turowskiego*, Verbinum, Warszawa.

---

82 После встречи появились также критические высказывания, особенно со стороны украинских греко-католиков, обиженных тем, что иерархи говорят о них без них. В свою очередь, польский публицист Томаш Терликовский усматривал в этой ситуации опасность возвращения к пагубной соглашательской политике Ватикана по отношению к деспотичной власти в России, как это уже было во времена Павла VI и архиепископа Касаролли. По мнению Терликовского, это несомненное отступление от эффективной «российской политики» Иоанна Павла II, начатое, по утверждению Терликовского, Бенедиктом XVI. Ср.: *Terlikowski T.P. Spotkanie w Hawanie – pośmiertny tryumf Casarolego // Fronda.pl*. URL: [www.fronda.pl/a/terlikowski-spotkanie-w-hawanie-posmiertny-tryumf-casarolego,65949.html](http://www.fronda.pl/a/terlikowski-spotkanie-w-hawanie-posmiertny-tryumf-casarolego,65949.html) (дата обращения: 21.02.2020). Следует, однако, быть более осторожным в подобных суждениях. Папа Франциск вряд ли может растратить российско-украинский опыт Иоанна Павла II.

Ioann Pavel II (Karol' Voytyla), 2003, *Sochineniya*, t. 2: *Entsikliki. O svyatom Ioanne Kresta. Molitvennyye razmyshleniya. Rechi i propovedi. Poeziya. Prilozheniya*, Izdatel'stvo Frantsiskantsev, Moskva.

Ioann Pavel II, 1993, *Yedinstvo v mnogoobrazii. Razmyshleniya o Vostoke i Zapade*, Khristianskaya Rossiya – Blagovest, Milan – Moskva.

Ivanov V., 1979, *Sobraniye sochineniy*, t. 3, Foyer Oriental Chrétien, Bryussel'.

Jackowski A., Soljan I. (red.), 2005, *Leksykon pielgrzymek Jana Pawła II*, Wydawnictwo WAM, Kraków.

Jan Paweł II, 1997, *Listy pasterskie Ojca Świętego Jana Pawła II*, Znak, Kraków.

Jan Paweł II, 1999, *Pielgrzymki do Ojczyzny 1979, 1983, 1987, 1991, 1995, 1997, 1999. Przemówienia, homilie*, Znak, Kraków.

Jan Paweł II, 2001, „*Chrystus drogą, prawdą, życiem*”. *Pielgrzymka Ojca Świętego na Ukrainę 23–27 czerwca 2001*, Wydawnictwo M, Kraków.

Jan Paweł II, 2001, *Jesteśmy powołani, aby świadczyć o Chrystusie razem. 23 czerwca 2001 – Kijów. Ceremonia powitalna na lotnisku*, URL: [http://www.opoka.org.pl/biblioteka/W/WP/jan\\_pawel\\_ii/przemowienia/kijow\\_lotn\\_23062001.html](http://www.opoka.org.pl/biblioteka/W/WP/jan_pawel_ii/przemowienia/kijow_lotn_23062001.html)

Khoruzhiy S.S., 1994, „*Orientalie Lumen*”: *kratko o teme i predystorii*, „Voprosy filosofii”, nr 4. *Khozhdeniye Bogoroditsy po mukam 2004*, [w:] *Biblioteka literatury drevney Rusi*, t. 3: *XI – XII veka*, Nauka, Sankt-Peterburg.

Łużny R., 2008, *Mysł słowiańska Jana Pawła II. Zbiór artykułów*, Wydawnictwo KUL, Lublin.

Michalski A., 1991, *Na gruzach totalitaryzmu. Rozmowy o odradzaniu się chrześcijaństwa w Rosji*, Ośrodek Dokumentacji i Studiów Społecznych, Warszawa.

Papa Ioann Pavel II, 1995, *Perestupi' porog nadezhdy*, Arnoldo Mondadori Editore – Istina i Zhizn', Milano – Moskva.

Pavel Yepiskop, 1994, *Dekret o Vostochnykh Tserkvakh „Orientalium Ecclesiarum”*, [w:] *Dokumenty II Vatikanskogo Sobora*, Izdatel'stvo „Paoline”, Moskva.

*Povest' vremennykh let*, 2004, [w:] *Biblioteka literatury drevney Rusi*, t. 1: *XI – XII veka*, Nauka, Sankt-Peterburg.

Pozharskiy K., 2011, *V Moskve otkryt Pamyatnik Ioannu Pavlu II*, URL: [www.ioannpavel.ru/2011/10/31/542](http://www.ioannpavel.ru/2011/10/31/542)

Przebinda G., 2001, *Większa Europa. Papież wobec Rosji i Ukrainy*, Znak, Kraków.

Przebinda G., 2002, *Rosyjscy katolicy wielu narodów. Jan Paweł II – wielki nieobecny w Rosji*, „Rzeczpospolita”, 30 IV, nr 101(6178).

Przebinda G., 2003, *Tatarstan czeka na Papieża*, „Tygodnik Powszechny”, 3 VIII, nr 31(2821).

- Przebinda G., 2003, *Rzym, Moskwa i Kazan'. Jaka Rosja przyjmie Papieża?*, „Tygodnik Powszechny”, 11 V, nr 19(2809).
- Przebinda G., 2006, *Jan Paweł II nie zdobył Kremla*, „Gazeta Wyborcza”, 16–17 XII, nr 293(5300).
- Przebinda G., 2008, *Światłość przyćmiona*, „Tygodnik Powszechny”, 13 IV, nr 15(3066).
- Pshebinda Г., 2009, *Mizh L'vovom i Krakovom ta Rimom. Tvorchy zustrichi Yosifa Slipogo z Karolem Voytiloyu*, [w:] *Mova ridna, slovo ridne*, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków.
- Sedakova O., 2005, *Totus tuus*, „Kontinent. Literaturnyy, publitsisticheskiy i religioznyy zhurnal”, nr 2(124).
- Solzhenitsyn A., 1983, *Otvet pol'skomu zhurnalu „Kul'tura”*, [w:] *Idem, Sobraniye sochineniy v 20 tomakh*, t. 10: *Publitsistika. Stat'i i rechi*, YMCA-Press, Vermont – Parizh.
- Terlikowski T.P., 2005–2006, *Jan Paweł II wobec Rosji*, „Teologia Polityczna”, nr 3.
- Terlikowski T.P., 2016, *Spotkanie w Hawanie – pośmiertny tryumf Casarolego*, Fronda.pl, URL: [www.frondda.pl/a/terlikowski-spotkanie-w-hawanie-posmiertny-tryumf-casarolego,65949.html](http://www.frondda.pl/a/terlikowski-spotkanie-w-hawanie-posmiertny-tryumf-casarolego,65949.html)
- Tverdislova Ye., 1995, *Papa rimskiy Ioann Pavel II: literaturnyy portret*, Academia, Moskwa.
- Vysotskiy V., 2008, *Lektsiya o mezhdunarodnom polozhenii, prochitannaya chelovekom, posazhennym na 15 sutok za melkoye khuliganstvo, svoim sokamernikom*, [w:] *Idem, Sobraniye sochineniy v chetyrëkh tomakh*, t. 2: *Pesni 1971–1980*, Vremya, Moskwa.
- Yevdokimov P., 2009, *Zhenshchina i spaseniye mira: o blagodatnykh darakh muzhchiny i zhen-shchiny*, Luchi Sofii, Minsk.

## STRESZCZENIE

### *Ruś i jej święci w słowiańskim nauczaniu Jana Pawła II. Między historią a dniem dzisiejszym*

W tekście podjęto próbę syntetycznego opisu stosunku Jana Pawła II – „Papieża z Polski” – do religijnej tradycji Rusi Kijowskiej, będącej dziś wspólnym dziedzictwem i przestrzenią duchowo-histeryczną dla Rosji, Ukrainy i Białorusi. Jan Paweł II, przyznając się do duchowego dziedzictwa jagiellońskiej Rzeczypospolitej Obojga Narodów, głosił w swoich dokumentach, wypowiedziach, pielgrzymkach i postawach życiowych „ekumenizm większej Europy”. Należą tutaj zarówno katolicki Zachód i Europa Środkowowschodnia, mające za duchowego patrona św. Benedykta, jak i prawosławna oraz grekokatolicka Europa Wschodnia, której patronują bracia Cyryl i Metody. Polski papież często nawiązywał w tym kontekście do zasady „dwóch płuc chrześcijaństwa”, sformułowanej w 1930 roku przez rosyjskiego poetę-symbolistę i myśliciela Wiaczesława Iwanowa. W tym szerokim ekumenizmie – będącym podstawą wizji „Europy od Atlantyku aż po Ural” polskiego Papieża – swe miejsce mogą odnaleźć zarówno katolicy obrządku łacińskiego i grekokatolicy obrządku bizantyńskiego jak i prawosławni wszystkich narodów Europy Połu-

dniowej i Wschodniej. W artykule zostało podkreślone, że ekumeniczna postawa Papieża z Polski w szczególności wobec rosyjskiego prawosławia przyczyniła się do epokowego, pierwszego w ogóle w dziejach spotkania papieża z moskiewskim patriarchą – stało się to 12 lutego 2016 roku w Hawanie na Kubie za sprawą papieża Franciszka I i moskiewskiego patriarchy Cyryla I.

#### SŁOWA KLUCZOWE

dziedzictwo średniowiecznej prawosławnej Rusi, święci bracia Cyryl i Metody, św. Benedykt, dawne dzieje i religia Białorusi, Ukrainy i Rosji, święci dawnej Rusi, Jan Paweł II, prawosławie, katolicyzm, ukraiński grekokatolicyzm, ekumenizm, wiara i kultura, „dwa płuca chrześcijaństwa” Władysława Iwanowa, spotkanie papieża Franciszka I i patriarchy moskiewskiego i całej Rusi Cyryla I w Hawanie na Kubie

#### SUMMARY

*Rus and her Saints in the Slavonic Teaching of John Paul II. Between History and the Present Day*

The article attempts a synthetic description of the attitude of John Paul II – “the Pope from Poland” – to the religious tradition of Kievan Rus, a territory of shared spiritual and historical heritage for Russia, Ukraine, and Belarus. Identifying himself with the heritage of the Jagiellonian Polish-Lithuanian Commonwealth, John Paul II preached the “ecumenism of a greater Europe” in his official documents and statements, during his pilgrimages, and through the example of his own life. His teaching encompassed both, the Catholic West and Central Europe, with their spiritual patron in the figure of St. Benedict, as well as the Orthodox and Greek Catholic Eastern Europe, patroned by the brother saints Cyril and Methodius. Speaking of European spirituality the Polish Pope often referred to the metaphor of “the two lungs of Christianity” coined by the Russian symbolist poet and thinker, Vyacheslav Ivanov, in 1930. This broad ecumenical concept, which stands at the basis of the Pope’s vision of “Europe from the Atlantic to the Ural Mountains,” brings together the Roman Catholics, the Greek Catholics of the Byzantine Rite, and the members of all the Orthodox churches functioning among the nations of southern and eastern Europe. The article underlines the importance of the ecumenical stance of the Polish Pope and shows how his openness towards the Russian Orthodox Church prepared ground for the first historical meeting of a pope and a patriarch of Moscow – this epochal event happened in Cuba on 12 February 2016 between Pope Francis I and the Patriarch of Moscow and all Rus’ Cyril I.

#### KEY WORDS

heritage of medieval Orthodox Rus, the Saints Cyril and Methodius, St. Benedict, early history of Belarus, Ukraine and Russia, the saints of early Russia, John Paul II, Orthodox Christianity, Catholicism, Ukrainian Greek Catholics, ecumenism, faith and culture, “the two lungs of Christianity”, Vyacheslav Ivanov, meeting between Pope Francis I and the Patriarch of Moscow Cyril I in Cuba

## РЕЗЮМЕ

*Русь и её святые в славянском учении Иоанна Павла II. Между историей и современностью*

Автор предпринял попытку синтетического описания отношения Иоанна Павла II – «Папы из Польши» — к религиозному наследию Киевской Руси как части духовно-исторического пространства, общего для России, Украины и Беларуси. Иоанн Павел II, черпая из духовного наследия ягеллонской Речи Посполитой, одновременно в своих высказываниях, апостольских визитах, жизненной позиции и документах выступал за «экуменизм Европы побольше», включающей как католический Запад и Центрально-восточную Европу, под духовным покровительством св. Бенедикта, так и Восточную Европу, покровителями которой являются братья Кирилл и Мефодий. В данном контексте польский Папа часто обращался к принципу «двух лёгких христианства», сформулированному в 1930 году российским поэтом-символистом и мыслителем Вячеславом Ивановым. В этом широком экуменизме как идейном базисе папского видения «Европы от Атлантики до Урала» своё место могут найти как верующие Римско-католической и Греко-католической, так и Православной церкви всех народов Южной и Восточной Европы. В статье подчёркивается, что экуменическая позиция польского Папы, в особенности по отношению к русскому православию, стала одним из важных факторов, благодаря чему стала возможна первая в истории встреча Папы – Франциска I с Патриархом Московским и всея Руси – Кириллом I – состоявшаяся 12 февраля 2016 года в Гаване на Кубе.

## КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

наследие средневековой, православной Руси, святые братья Кирилл и Мефодий, св. Бенедикт, средневековая история и религия Беларуси, России и Украины, святые древней Руси, Иоанн Павел II, православие, католичество, украинское грекокатоличество, экуменизм, вера и культура, «два лёгких христианства» Вячеслава Иванова, встреча папы Франциска I патриарха Кирилла I в Гаване (Куба)